

## texte inspiré des textes ougaritiques

### traduction

1' sortent de la terre  
2' ont fait jaillir la mer  
3' les langues lèchent les cieux  
les queues ont fait jailler la mer  
6' tu mettras le dragon à la muselière  
tu l'attacheras pour (le mener) sur la hauteur, vers la maison

Textes Ougaritiques , Tome II Textes religieux et rituels  
KTU 1.83, traduction par André Caquot

1 De Thabilu  
2 'Athtart, la chasseres[se des dieux...]  
3 s'en va dans la step[pe...]  
4 elles renouvellent. Elles sont al[lées...]  
5 et les (flots des) abîmes jaillissent s[ur...]  
6 il sort de la cannaie [...]  
7 sa lance contre la puissance [...]  
8 'Athtart s'assied auprès de la cannaie [...]  
9 elle place le - - - à [...]  
10 - -, elle lève les yeux et [...]  
11 une biche endormie, un taureau - - [...]  
12 à la fontaine. Elle sai[sit] sa lance  
13 son - - - à droite elle [...]  
14 elle abat. Bâal le serviteur [...]  
15 le Taureau son père elle alimente,  
16 elle nourrit Tarikh, l'intime [...]  
17 comme les experts ont façonné...  
18 [...] - - 'Athtrar[t...]  
19-22.....

Verso  
23 [...] écrit ; le gardien de la vigne  
24 [...] son père, la vigne [...]  
25 [...] — de lin  
26 [...] un vêtement de —  
27 [...] elle a enlevé l'ombre, comme les  
étoiles  
28 [...] — étoiles comme deux —  
29 [...] Ba'al la convoite, il en prend  
possession  
30 [...] le Vaillant descend devant elle  
31 [...] Ba'al joy[eux] sai[sit] les mottes de  
terre  
32 [...] --- [...] —  
33 [...] - - - la cité est gardée  
34 [...] - - - tu ne nous donneras pas  
35 [...] -----  
36 [...] lors de sa montée, et il [...]  
37 [... le Cheveu]cheur des nuées  
38 [...] -----  
39 [...] le Très puissant Ba'al  
40 [...] - - le Chevaucher des nuées

Textes Ougaritiques , Tome II Textes religieux et rituels  
KTU 1.92 , traduction par André Caquot